



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.30/1998/1  
12 December 1997

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,  
связанным с транспортом

(Девяностая сессия, 24-27 февраля 1998 года,  
пункт 5 b) iii) повестки дня)

**ТАМОЖЕННАЯ КОНВЕНЦИЯ О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ  
С ПРИМЕНЕНИЕМ КНИЖКИ МДП  
(КОНВЕНЦИЯ МДП 1975 ГОДА)**

**Пересмотр Конвенции**

**Предложения по поправкам к Конвенции**  
**(этап II процесса пересмотра МДП)**

**Представлено правительством Венгрии**

1. Настоящий документ, подготовленный с учетом результатов работы последней сессии Рабочей группы по таможенным вопросам, связанным с транспортом (20-24 октября 1997 года), содержит предложения Венгерской таможенной и финансовой полиции, согласованные с министерством транспорта, связи и водного хозяйства, относительно части II процесса пересмотра Конвенции МДП.

\* \* \*

Просьба иметь в виду, что распространение документов Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов более не является "ограниченным". В связи с этим секретариат принял новую систему нумерации, в соответствии с которой все документы, кроме докладов и повесток дня, будут иметь следующее обозначение: TRANS/WP.30/год/порядковый номер. Доклады и повестки дня будут обозначаться в соответствии с прежней системой нумерации (например, TRANS/WP.30/176).

#### **А. СТАБИЛЬНАЯ И ЧЕТКО ФУНКЦИОНИРУЮЩАЯ СИСТЕМА ГАРАНТИЙ**

2. Международные гарантии являются важнейшим элементом транзитной системы МДП, и договаривающиеся стороны Конвенции МДП должны принимать это во внимание. В основу такой концепции положена децентрализованная система, в рамках которой национальные объединения должны нести ответственность только за выданные ими книжки МДП.

3. Предлагается добавить к статье 6 Конвенции новый пункт 3 следующего содержания:

"Международная организация несет ответственность за четкое функционирование системы гарантий и за необходимое финансовое покрытие по обязательствам объединения посредством страхования. Предоставляемые таможенными органами (электронные) данные должны обрабатываться международной организацией, которой надлежит информировать компетентный орган и объединение о расхождениях, касающихся открытых, но неоформленных книжек МДП или оформленных книжек МДП, информация о которых не была доведена до сведения с помощью электронных средств связи".

##### **Обоснование:**

4. Принятие этого предложения позволит закрепить ответственность международной организации в Конвенции, если учитывать настоящее соглашение, и предоставит договаривающимся сторонам возможность требовать выполнения соответствующих правил. Если такое положение будет включено, то информация, полученная с помощью системы обработки электронных данных, позволит сократить количество случаев контрабанды, объем которой достиг внушительных размеров.

5. Предполагается добавить к статье 10 Конвенции новый пункт следующего содержания:

"Таможня, оформляющая книжку МДП (с оговорками или без них), должна в течение 30 дней направить в международную организацию соответствующее электронное сообщение".

##### **Обоснование:**

6. Предлагаемое, хотя и весьма дорогостоящее, решение позволит сравнивать данные об открытых и оформленных книжках МДП. Таможенные органы предоставляют информацию об оформлении книжек МДП, однако осуществляется только частичный контроль, что не гарантирует ее надежности. Затраты на создание такой системы будут компенсированы в течение одного-двух лет за счет предотвращения контрабанды. В случае принятия этого предложения необходимо обеспечить, чтобы данные, предоставляемые таможенными органами, были аутентичными, точными и легко поддавались проверке.

**В. КНИЖКА МДП**

7. Представляется целесообразным использовать книжку МДП формата А4; кроме того, включение "нового" отрывного листка № 3 расширило бы возможности для таможенных органов, поскольку передача этого отрывного листка в таможенную службу отправления облегчила бы урегулирование требований об уплате или позволила бы получать информацию о грузе в случае утери книжки МДП.

8. Венгрия согласна с предложением о переводе названий рубрик книжки МДП только на один язык, с тем чтобы оставалось больше места для заполнения и текст был более ясным.

9. Рубрики отрывного листка № 1/№ 2, которые не предназначены для использования таможенными органами, должны заполняться на языке объединения, выдающего книжки, в соответствии с существующей практикой.

10. Венгрия поддерживает предложение о включении рубрик 14 и 15 (грузоотправитель, грузополучатель)\*, так как в них четко указаны данные о лице, которое обязано уплатить пошлины.

11. Было бы желательно расширить рубрики 1-9 отрывных листов, поскольку их размер не позволяет записывать 14-значные регистрационные номера. Для этого было бы достаточно уменьшить рубрики 16-20 в манифесте.

12. Кроме того, следует внести изменения в документ TRANS/WP.30/1997/3, представленный министерством транспорта, связи и водного хозяйства Венгрии на восемьдесят девятой сессии Рабочей группы. Некоторые из предложений, перечисленных в пунктах 1-14, были пересмотрены; таким образом, в предложение Венгрии необходимо внести следующие изменения (номера указанных пунктов относятся к документу TRANS/WP.30/1997/3):

13. Пункт 4 (новый пункт 8 статьи 8 Конвенции):

"Если транспортная операция осуществляется с применением книжки МДП, компетентные органы должны предъявлять свой иск в соответствии с положениями настоящей Конвенции, прежде чем применять свое национальное таможенное законодательство".

---

\* Номера рубрик приводятся по второму проекту пересмотренной книжки МДП, содержащемуся в неофициальном документе № 5, который был распространен на восемьдесят девятой сессии Рабочей группы (20-24 октября 1997 года).

14. Пункт 6 (измененный текст пункта 1 статьи 11 Конвенции): разумное и логичное сокращение периода, в течение которого можно уведомить о неоформленных книжках МДП (1 и 2 года), в статье 11, позволит достичь ожидаемых результатов только в том случае, если обмен информацией между договаривающимися сторонами, объединением и МСАТ будет производиться с помощью надежной электронной технологии.

15. Пункт 9 (изменение существующего текста статьи 41):

"...потерян в результате дорожно-транспортного происшествия, насильственных действий или при обстоятельствах, вызванных непреодолимой силой...".

**Обоснование:**

16. Согласно существующему тексту Конвенции, операторы и объединения несут ответственность за уплату налогов на грузы, которые были, например, похищены. Предлагается включить в Справочник МДП комментарий, касающийся точного значения термина "обстоятельства, вызванные непреодолимой силой", так как, например, в настоящее время четкое определение термина "ограбление" отсутствует.

17. Пункт 13 (новое приложение 10): в новое приложение 10 к Конвенции предлагается включить подробные регламентирующие положения, которые касаются заполнения книжек МДП, их проверки, обязанностей владельцев книжек МДП, правил оформления, мер, принимаемых в чрезвычайных обстоятельствах, и процедуры рассмотрения требований об уплате.

\_\_\_\_\_